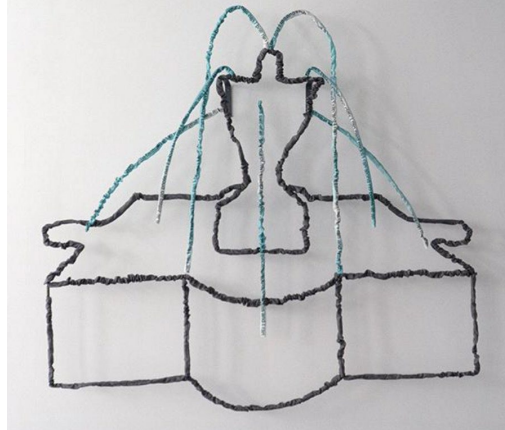




ABADIA RETUERTA



Emmanuela Soria Ruiz (b. 1992)
Running water 2 (with Arethusa's words)
Printed silk and steel
152 x 203 x 15 cm
2021

This work by Emmanuela Soria (Granada, 1992) represents the myth of Arethusa, narrated in Ovid's *Metamorphoses*. The myth describes the story of the young nymph Arethusa who used to bathe in a clear stream of the river Alpheus. The river god of the same name fell madly in love with her, but Arethusa preferred to transform herself into a spring of water with the help of Artemis rather than give in to the god's desires. Thus the spring that bears her name was created on the island of Ortigia, near Syracuse. Still wanting to materialise their love, the river Alpheus has since mixed its waters with those of the fountain of Arethusa.

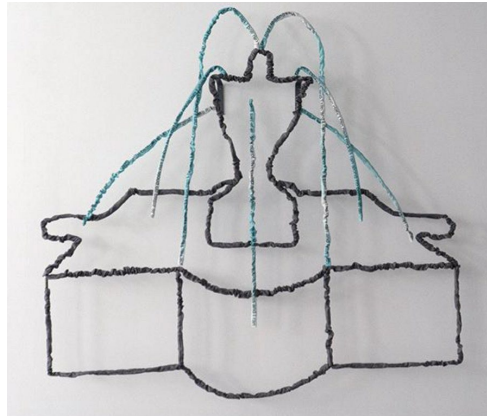
Classical myths have permeated history and culture over the centuries, were the central motif of many of the tapestries created at the famous Beauvais Factory – some of which form part of the Abadía Retuerta collection – and are still alive in poetic works such as that of Emmanuela Soria. By placing Emmanuela Soria's work on the top floor, just above where some of these tapestries hang, we create a beautiful narrative: just as the art at Abadía Retuerta adds layers of meaning to its history, we add contemporary art to the classical collections by physically placing one work on top of the other.

Running Water 2 is a sculpture made of steel and silk. Excerpts from the myth are printed in the lines of water flowing from the fountain. The myth tells the story of Arethusa, who fleeing from Alpheus transforms herself into running water. The fabric in this piece also runs, creating folds.

Water is the common thread of the spirit of Abadía Retuerta LeDomaine, but also of the history of human beings and of our narratives.



ABADIA RETUERTA



Emmanuela Soria Ruiz (1992)
Running water 2 (with Arethusa's words)
Seda impresa y acero
152 x203 x 15 cm
2021

Esta obra de Emmanuela Soria (Granada, 1992) representa el mito de Aretusa, narrado en las *Metamorfosis* de Ovidio. El mito describe la historia de la joven ninfa Aretusa que solía bañarse en un arroyo claro del río Alfeo. El dios del río, del mismo nombre que aquél, se enamoró perdidamente de ella, pero Aretusa prefirió transformarse en manantial de agua con ayuda de Ártemis antes que entregarse a los deseos del dios. Así se generó el manantial que lleva su nombre en la isla de Ortigia, cerca de Siracusa. Queriendo aún así materializar su amor, el río Alfeo mezcló desde entonces sus aguas con las de la fuente Aretusa.

Los mitos clásicos han calado en la historia y en la cultura a lo largo de los siglos, fueron motivo central de muchos de los tapices que se crearon en la famosa Fábrica de Beauvais –algunos de los cuales forman parte de la colección de Abadía Retuerta– y siguen vigentes en obras poéticas como la de Emmanuela Soria. Al situar la obra de Emmanuela Soria en la planta superior, justo encima de donde cuelgan algunos de estos tapices, creamos una bonita narrativa: igual que el arte en Abadía Retuerta añade capas de significado a su historia, añadimos *de facto* el arte contemporáneo a las colecciones clásicas al colocar físicamente una obra encima de la otra.

Running Water 2 es una escultura realizada con acero y seda. Extractos del mito están impresos en las líneas de agua que brotan de la fuente. El mito cuenta la historia de Aretusa, que huyendo de Alfeo se transforma en agua corriente. La tela en esta pieza también corre, creando pliegues.

El agua es el hilo conductor del espíritu de Abadía Retuerta LeDomaine, pero también de la historia del ser humano y de nuestras narraciones.